

Gebrauchsanwijzing Revamil

Product

Revamil hydrofiele wondgel

18 g gel voor wondbehandeling met honing

Revamil wondgel met honing

Productbeschrijving

Revamil wondgel bestaat uit zuivere honing die onder gecontroleerde omstandigheden wordt geproduceerd. Dit gecontroleerde productieproces garandeert dat Revamil geen residuen bevat van bestrijdingsmiddelen en dat Revamil een reproduceerbare kwaliteit heeft.

Revamil honing heeft een hoog gehalte aan honingenzymen, o.a. glucose oxidase. Door de hoge suikerconcentratie mengt een deel van het wondvocht met Revamil en vormt zo een laagje dat de antibacteriële bescherming van het wondverband versterkt.

Revamil wondgel met honing op een wond

Wijze van toepassing

- Voordat Revamil wondgel wordt toegepast de wond reinigen.
- Een dun laagje Revamil wondgel aanbrengen op het secundair wondverband waarmee de wond wordt afgedekt.
- Revamil wondgel kan ook rechtstreeks op de wond worden aangebracht en vervolgens worden afgedekt met een semi-occlusieve wondbedekker.
- Secondaire wondverband op de gebruikelijke manier fixeren.
- Afhankelijk van het type wond, de behandeling elke dag, of elke twee dagen herhalen.

Revamil wondgel met honing op een wond

Indicatie
Revamil wondgel kan worden toegepast op chronische wonden (Decubitus, verschillende soorten ulcera), geïnfecteerde wonden, acute wonden, chirurgische en bestralings-geïnduceerde oncologische wonden en kleine brandwonden (1e en 2e graads).

Contra indicaties

- Niet toepassen op patiënten waarvan bekend is dat ze overgevoelig zijn voor honing.

Revamil wondgel met honing op een wond

Bijwerkingen

- Revamil wondgel kan in sommige gevallen een kort durende prikkeling veroorzaken.
- In geval van onverwachte (niet-vermelde) bijverschijnselen na de toepassing van Revamil, gaarne contact opnemen met uw huisarts en de fabrikant.

Revamil wondgel met honing op een wond

Voorzorgsmaatregelen

- Niet gebruiken indien de tube beschadigd is.
- Bevocht wond met NaCl 0,9% vóór applicatie van wondgel.
- Na gebruik de tube weer sluiten.
- Direct contact tussen tube en het wondoppervlak vermijden.
- Geopende tube binnen 3 maanden gebruiken.
- Niet verschillende patiënten met dezelfde tube behandelen.
- Een wond maximaal 30 dagen ononderbroken met dit product behandelen.

Bewaarcondities

Bewaren bij 10-30°C

Patient Information Leaflet Revamil

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

The product
Revamil hydrophilic wound gel
18 g gel for the treatment of wounds with honey

Revamil wondgel met honing op een wond

Product description

Revamil is a wound gel that consists of pure honey, which has been produced under controlled conditions. The carefully controlled production process guarantees that Revamil does not contain any traces of pesticides and that the same quality can be reproduced consistently. The honey used to make Revamil contains a high proportion of honey enzymes such as glucose oxidase. The highly concentrated sugars cause some of the wound exudate to mix with Revamil gel. The resulting layer helps to strengthen the antibacterial protection provided by the dressing.

Revamil wondgel met honing op een wond

Instructions for use

- Before applying Revamil gel first clean the wound.

- Spread a thin layer of Revamil on the secondary wound dressing.
- Revamil can also be applied directly to the wound and then covered with a secondary dressing.
- Attach the secondary dressing in the normal way.
- Depending on the nature of the wound, replace the dressing every day or every two days.

Revamil wondgel met honing op een wond

Indications
Revamil wound gel can be used to treat chronic sores (bed sores and different kinds of ulcers), infected wounds, acute wounds, surgical oncological wounds, radiation induced oncological wounds and minor (first- and second-degree) burns.

Revamil wondgel met honing op een wond

Contra indications

- Do not use Revamil if the patient is known to be allergic or hypersensitive to honey.

Revamil wondgel met honing op een wond

Side effects

- In rare cases Revamil wound gel can cause a momentary stinging sensation.
- In case of unexpected side effects after use contact your doctor or the manufacturer.

Revamil wondgel met honing op een wond

Safety precautions

- Do not use the gel if the tube is damaged.
- Always replace the top on the tube after use.
- Before applying Revamil, wet the wound with 0.9% NaCl.
- Do not allow the tube to come into direct contact with the surface of the wound.
- Use the contents within 3 months after opening tube.
- Do not treat different patients with the same tube.
- Do not treat a wound with this product for more than 30 days without interruption.

Revamil wondgel met honing op een wond

Storing conditions

Store between 10 and 30°C

Gebrauchsanweisung Revamil

Revamil wondgel met honing op een wond

Produkt
Revamil, hydrophiles Wundgel
18 g Gel für Wundbehandlung mit Honig

Revamil wondgel met honing op een wond

Produktbeschreibung

Revamil ist eine Wundgel, die aus reinem unter kontrollierten Bedingungen gewonnenem Honig hergestellt wird. Dieser kontrollierte Herstellungsprozess von Revamil garantiert reproduzierbare Qualität und keinerlei Restbestände von Pflanzenschutzmitteln. Der für Revamil verwendete Honig weist einen hohen Gehalt an Honigenzymen vor, u.a. Glukose-Oxidase. Durch die hohe Zuckerkonzentration vermischt sich ein Teil der Wundflüssigkeit mit Revamil und bildet damit eine verstärkende, antibakterielle Schutzschicht des Wundverbandes.

Revamil wondgel met honing op een wond

Anwendung

- Vor Anwendung der Revamil Wundgel muß die Wunde gut gereinigt werden.
- Verteilen Sie eine dünne Schicht Revamil Wundgel auf dem die Wunde abzudeckenden sekundären Wundverband.
- Revamil Wundgel kann auch direkt auf die Wunde aufgetragen werden; danach wird die Wunde mit einem semi-occlusiven Wundverband abgedeckt.
- Befestigen Sie den sekundären Wundverband wie üblich.
- Abhängig von der Art der Wunde, kann die Behandlung täglich oder jeden zweiten Tag wiederholt werden.

Revamil wondgel met honing op een wond

Anwendungsgebiete

Revamil Wundgel kann auf chronischen Wunden (Decubitus, diverse Arten von Ulkus), infizierten Wunden, akuten Wunden, chirurgische oncologische Wunden, bestrahlungsinduzierte oncologische Wunden, sowie auf kleinen Brandwunden (1. und 2. Verbrennungsgrad) angebracht werden.

Revamil wondgel met honing op een wond

Kontraindikationen

- Nicht bei Patienten anwenden, bei denen allergische Reaktionen auf Honig bekannt sind.

Revamil

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Nebenwirkungen

- Revamil Wundgel kann in einigen Fällen einen kurz andauernden Hautreiz verursachen.
- Bei unerwarteten Nebenwirkungen nach der Anwendung nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Arzt oder mit dem Hersteller auf.

Revamil wondgel met honing op een wond

Vorsorgemaßnahmen

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei beschädigter Tube.
- Befeuchten Sie die Wunde mit NaCl 0,9 % vor Auftragen des Wundgels.
- Verschließen Sie die Tube nach Anwendung wieder gut.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt zwischen Tube und Wundoberfläche.
- Verbrauchen Sie die Tube innerhalb von 3 Monaten nach Öffnungsdatum.
- Behandeln Sie unterschiedliche Patienten nicht mit derselben Tube.
- Behandeln Sie eine Wunde nicht länger als 30 Tage ununterbrochen mit Revamil Wundgel.

Revamil wondgel met honing op een wond

Aufbewahrung

Aufbewahrung bei 10-30°C

Revamil wondgel met honing op een wond

Notice d’utilisation Revamil

Revamil wondgel met honing op een wond

Produit
Revamil, gel cicatrisant hydrophile
18 g de gel cicatrisant à base de miel

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Description du produit
Le gel cicatrisant Revamil se compose de miel pur produit dans des conditions contrôlées. Ce processus contrôlé de production garantit que Revamil est exempt de résidus de pesticides et que sa qualité est constante et reproductible.

Le miel utilisé dans la composition de Revamil présente une forte teneur en enzymes de miel, dont la glucose oxydase. Grâce à la forte concentration en sucre, une partie de la sérosité de la plaie se mélange au gel Revamil et forme ainsi une fine couche renforçant la protection antibactérienne du pansement.

Revamil wondgel met honing op een wond

Instructions d'utilisation

- Avant d'appliquer le gel cicatrisant Revamil, nettoyer la plaie.
- Appliquer une fine couche de gel cicatrisant Revamil sur le pansement secondaire recouvrant la plaie.
- Le gel cicatrisant Revamil peut aussi être appliqué directement sur la plaie puis être recouvert d'un pansement semi-occlusif.
- Fixer le pansement secondaire de la façon habituelle.
- En fonction du type de plaie, répéter le traitement chaque jour, ou tous les deux jours.

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Indications
Le gel cicatrisant Revamil peut être appliqué sur les plaies chroniques (escarres de décuibitus, divers types d'ulcères), les plaies infectées, les lésions chirurgicales oncologiques, les lésions oncologiques radio-induites et les petites brûlures (1^{er} et 2^e degrés).

Revamil wondgel met honing op een wond

Contra-indications

- Ne pas utiliser chez les patients sensibles au miel.

Revamil wondgel met honing op een wond

Effets secondaires

- Dans certains cas, le gel cicatrisant Revamil peut entraîner une légère sensation de picotement pendant quelques instants.
- Si des effets secondaires imprévus (non mentionnés) apparaissent lors de l'application de Revamil, veuillez contacter votre médecin ou le fabricant.

Revamil wondgel met honing op een wond

Précautions particulières

- Ne pas utiliser un tube endommagé.
- Humidifier la plaie avec du NaCl 0,9 % avant l'application du gel cicatrisant.
- Refermer le tube après utilisation.
- Éviter tout contact direct entre le tube et la surface de la plaie.
- Utiliser un tube ouvert sous trois mois.
- Ne pas traiter plusieurs patients avec le même tube.
- Ne pas traiter une plaie avec ce produit pendant plus de 30 jours consécutifs.

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Conservation
Conservser entre 10 et 30°C

Foglietto illustrativo Revamil

Revamil wondgel met honing op een wond

Forma farmaceutica e contenuto della confezione
Revamil, tubo 18 g gel idrofilo per ferite

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Descrizione del preparato
Revamil è un gel per ferite a base di miele purissimo prodotto ed elaborato in condizioni controllate. Il processo di produzione in ambiente controllato garantisce l'assenza di residui di pesticidi e la riproducibilità delle caratteristiche qualitative. Il miele utilizzato in Revamil possiede un elevato tenore di enzimi del miele, fra cui la glucosio ossidasi. L'elevata concentrazione di zuccheri fa sì che una parte dell'essudato della ferita si misceli con Revamil formando così un'interfaccia umida con la ferita ed intensificando la protezione antibatterica del bendaggio.

Revamil wondgel met honing op een wond

Modalità di applicazione

- Prima di applicare il gel Revamil detergere la ferita.
- Applicare un leggero strato di gel sul bendaggio secondario destinato a coprire la ferita.
- Il gel Revamil è anche indicato per applicazioni dirette sulla ferita, che verrà coperta con una fasciatura secondaria.
- Fixare il bendaggio secondario come di consueto.
- A seconda del tipo di ferita, rinnovare giornalmente o a giorni alterni la medicazione.

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Revamil wondgel met honing op een wond

Rev

Biverkningar

- Revamil sárgel kan i vissa fall svida något.
- Om ovántade (ej angivna) biverkningar upptráder efter att Revamil anvánts, ta kontakt med din huslákare eller tillverkaren.

- Försiktighetsåtgärder**
- Använd inte produkten om tuben är skadad.
 - Fukta säret med koksaltlösning (NaCl 0,9 %) innan sárgelen appliceras.
 - Tillslut tuben efter användningen.
 - Undvik direktkontakt med tuben och sárytan.
 - Använd öppnad tub inom 3 månader.
 - Behandla inte olika patienter med samma tub.
 - Behandla inte ett sár med denna produkt längre än 30 dagar i rad.

Förvaring
Förvaras vid 10-30°C.

Revamil® Hasta Bilgilendirme Broşürü

Ürün
Revamil Hidrofilik Yara Jeli
18g Bal İçerikli Yara Tedavi Jeli

Ürün Tanımı
Revamil® kontrollü bir ortamda medikal uygulamalar için seçilmiş özel saf bir bal içermektedir. Dikkatli üretim süreci Revamil®'in hiç bir atık madde içermediğini garanti eder ve aynı kalitenin sürdürülebilirliğini teyit eder. Revamil® in üretiminde kullanılan Bal Gilkoz Oksidaz gibi yüksek oranda bal enzimleri içermektedir. Yüksek derecedeki Gilkoz Oksidaz yara eksudasının Revamil® Jel ile karışmasına neden olur ve oluşan tabaka pansuman ile sağlanan antibakteriyel kurumayı güçlendirir.

Kullanma Talimatı
1. Revamil®'i uygulamdan önce yarayı temizleyiniz
2. Sekonder pansumanın üzerine Revamil®'i yayın
3. Revamil® dođrudan yara yüzeyine de uygulanabilir
4. Sekonder pansumanı sabitleyiniz
5. Yaranın durumuna göre pansumanı her gün ya da iki günde bir deđiştiriniz

Endikasyonlar
Yatak (Basi) Yaraları; Çeşitli Türdeki Ülserle Yaralar; Enfekte, Mantarlı ve Kontamine Olmuş Yaralar; Aküt Yaralar; Cerrahi onkoloji yaraları; Radyasyon indüklenmiş onkoloji yaraları; Birinci ve İkinci Derece Yaralar

Kontra-Endikasyonlar
Bala karşı alerjisi olan hastalarda kullanılmamalıdır.

Yan Etkileri
• Bazen bazı hastalarda hafif bir iğneleme hissi uyandırabilir. Bu normaldir ve bir iki pansuman sonra geçer.
• Revamil uygulandıktan sonra, beklenmedik (bildirilmemiş) yan etkiler ile karşılaşarsanız, ev doktorunuza veya üretici ile iletişime geçiniz.

Güvenlik Önlemleri
• Tüp zarar görmüş ise kullanmayınız
• Kullandıktan sonra kapađını kapatınız
• Revamil®'i kullanmadan önce 0,9 % NaCl izotonik solisyon ile nemlendiriniz

<p>Producent / Manufacturer / Herstellungsfirma /Fabricant/ Fremstiller/ Tillverkare/ Prodotto da/ Üretici Firma/ Vyrobca / Fabricante / Produtor/ Valmistaja</p>
<p> Bfactory Health Products B.V., Remmerden 58, 3911 TZ Rhenen (NL)</p>
<p>Dispositivo medico/Medical device</p>
<p>0344</p>

B017013

- Tüpün yara yatađı ile dođrudan temasından kaçınınız
- Tüp açıldıktan sonra 3 ay içerisinde içeriğini kullanınız
- Aynı tüp ile farklı hastaları tedavi etmeyiniz
- Yarayı, kesintisiz en fazla 30 gün boyunca bu ürün ile tedavi ediniz

Depolama Şartları
10 ila 30°C arasında muhafaza ediniz

Revamil

Revamil®Wound Gel
18 g hidrofilin gel na hojení ran s medem

Popis výrobku
Revamil®Wound Gel je gel na hojení ran, který obsahuje čistý sterilní med, který je produkován pod stálou kontrolou. Tento přísné kontrolovaný výrobní proces zaručuje, že Revamil®Wound Gel neobsahuje žádné stopy pesticidů, bakterií a pylů a jeho kvalita je průběžně zajišťována a sledována za přísných laboratorních podmínek. Med, používaný na výrobu Revamil®Wound Gelu obsahuje vysoké procento medových enzymů jako je např. glukóoxidáza. Vysoce koncentrované cukry vyvolávají smíchání exsudátu z rány s Revamil®Wound Gelem a výsledná vrstva pomáhá posilovat antibakteriální účinek, který je kontrolován přes vrchní krytí.

Návod na použití
1. Před první aplikací Revamil®Wound Gelu ránu vyčistíte
2. Rozprostřete slabou vrstvu na sekundární krytí
3. Revamil®Wound Gel může být také aplikován přímo do rány a překryt sekundárním krytím
4. Sekundární krytí zajistíte obvyklým způsobem
5. V závislosti na stavu rány aplikujte Revamil®Wound Gel denně nebo obden.

Indikace
Revamil®Wound Gel na hojení ran může být použit na léčbu chronických ran (dekubity, tlakové ulcerace, běrcové vředy apod.), infekční rány, akutní rány, chirurgické onkologické rány, onkologické rány způsobené ozařováním a další, např. popáleniny 1. a 2. stupně. Je určen pro ošetření drobných ran a jako prevence na místa, která jsou ohrožena vznikem dekubiů.

Kontraindikace
Nepoužívejte, pokud je pacient alergický nebo hypersenzitivní na med.

Vedlejší účinky
V ojedinělých případech může Revamil® Wound Gel na rány vyvolávat bodavé pocity. V případě neočekávaných nežádoucích účinků (nejsou uvedeny) po aplikaci přípravku Revamil® Wound Gel se prosím obraťte na svého lékaře a na výrobce.

Bezpečnostní pokyny
Nepoužívejte Revamil®Wound Gel na rány pokud je tuba porušena. Po použití tubu vždy řádně uzavřete. Před použitím Revamil®Wound Gel vždy zvlhčete (např. 0.9% NaCl) Nevkládejte hrdlo tuby do rány. Otevřenou tubu využijte do 3 měsíců po otevření. Neléčte různé pacienty jednou tubou.

Ránu ošetřujte pomocí tohoto přípravku maximálně 30 dní bez přerušení.

Skladovací podminky
Skladujete v suchu při teplotě 10 – 30°C

Revamil – písomná informácia pre používateľov

Výrobok
Revamil – hydrofilný gél na rany
18 g gélu na ošetrovanie rán s medom

Popis výrobku
Revamil je gél na rany obsahujúci čistý med. Tento prípravok bol vyrobený za prísne kontrolovaných podmienok. Starostlivo kontrolovaný výrobný proces zabezpečuje, že Revamil neobsahuje žiadne stopy pesticidov, a zároveň garantuje stálu úroveň kvality výrobku. Med používaný na výrobu Revamil gélu obsahuje vysoký podiel špecifických medových enzýmov, ako je napríklad glukóoxidáza. Vysoko koncentrované sacharidy spôsobujú, že v niektorých prípadoch dôjde k vylúčeniu exsudátu z rany, ktorý sa zmieša s Revamil géloom. Vytvorí sa vrstva, ktorá prispieva k zosilneniu antibakteriálnej ochrany zabezpečenej obvázom.

Návod na použitie
1. Skôr, než nanesiete Revamil gél, ranu dôkladne vyčistíte.
2. Tenkú vrstvu Revamil gélu naneste na sekundárni krytí
3. Revamil sa môže tiež aplikovať priamo na ranu a potom zakryť krycim obvázom.
4. Kryci obváz pripievňte štandardným spôsobom.
5. Obváz vymieňajte každý alebo každý druhý deň, v závislosti od druhu poranenia.

Indikácie
Revamil gél na rany sa môže používať na liečbu chronických rán (preležaniny a rôzne druhy vredov), infikovaných rán, akútnych poranení, chirurgické onkologické rany, onkologické rany spôsobené ozařovaním, rán a menších popálenín (popáleniny prvého a druhého stupňa).

Kontraindikácie
• Revamil nepoužívaťe, ak je pacient alergický alebo precitliveny na med.

Vedľajšie účinky
• V zriedkavých prípadoch môže Revamil gél na rany spôsobiť krátkodobý pocit pichania alebo pálenia.
• V prípade neočakávaných (neuvedených) nežiaducich účinkov po aplikácii krytia na hojenie rán Revamil gélu sa, prosím, obráťte na svojho lekára a výrobcu

Bezpečnostné opatrenia
• Gél nepoužívaťe, ak je tuba poškodená.
• Po použití tubu vždy uzavrite vrchnákom.
• Pred nanesením Revamil gélu obváz navlhčite 0,9 % roztokom NaCl.
• Dbajte na to, aby sa tuba nedostala do priameho kontaktu s povrchom rany.
• Po otvorení tuby obsah spotrebujte do 3 mesiacov.
• Neošetrujte viacerých pacientov tou istou tubou.
• Ranu produktom ošetrujte nepretržite maximálne 30 dní..

Podmienky skladovania
Uchovávaťe pri teplote od 10 do 30°C.

Informação sobre Revamil® Gel

Apresentação:
Bisnaga com 18 g de gel hidrófilo de mel para tratamento de feridas.

Descrição do produto
Revamil® Gel é composto por mel puro produzido sob condições controladas. Este processo, garante a ausência de resíduos de produtos nocivos e a qualidade reprodutível do Revamil® Gel. O Revamil® Gel tem elevada percentagem de enzimas do mel, como por exemplo a glicose oxidase. A elevada concentração de açúcar do mel associada à humidade presente no leite da ferida, dá lugar à formação de uma película protectora da invasão bacteriana.

Modo de aplicação
1. Limpar a ferida antes de usar o Revamil® Gel hidrófilo.
2. Aplicar uma camada fina de Revamil® Gel hidrófilo no penso a utilizar na cobertura da ferida.
3. O Revamil® Gel hidrófilo pode ser aplicado directamente na ferida e em seguida ser coberto com um penso semioclusivo.
4. Fixar o penso de cobertura da ferida da forma habitual.
5. Em função da natureza clínica da ferida o tratamento deve ser realizado todos os dias ou pelo menos de dois em dois dias.

Indicações
O Revamil® Gel destina-se ao tratamento de feridas crónicas de múltiplas etiologias (por exemplo: ulcera de pressão, ulcera venosa ou arterial, ulcera diabética), feridas infectadas ou não, estabelecidas de modo agudo ou de longa cronicidade, ou por queimaduras de 1º e 2º grau; feridas oncológicas após cirurgia; feridas oncológicas rádio-induzidas.

Contra indicações
• Alergias a componentes do mel.

Efeitos indesejáveis
• A possibilidade de ligeira sensação de irritação, durante os primeiros minutos após a aplicação do produto;
• Em caso de efeitos indesejáveis (até agora não descritos) após a aplicação de Revamil® Gel, deverá estabelecer contacto com o seu médico de família e com o fabricante.

Medidas de segurança e precaução
• Antes de aplicar o gel, garantir, se necessário, a humificação da ferida com soro fisiológico;
• Recusar o uso da bisnaga se esta se encontrar danificada;
• Fechar sempre a bisnaga após cada utilização;
• Impedir o contacto da bisnaga, com a superfície da ferida;
• Depois de aberta, a bisnaga de Revamil® Gel deve ser consumida no prazo de 90 dias;
• Para prevenir possíveis infecções, cada bisnaga é de uso exclusivo de um só doente.
• Submeter a ferida a tratamento com este produto durante o período máximo de 30 dias consecutivos.

Condições de conservação
Guardar em ambiente com uma temperatura entre 10 – 30° C.

Käyttöohje: Revamil®

Tuote
Revamil hydrofiilinen haavageeli
18 g hunajageeliä haavanhoitoon

Tuotekuvas
Revamil-haavageeli on valmistettu puhtaasta hunajasta, jota tuotetaan valvotuissa olosuhteissa. Valvottu tuotantoprosessi takaa, ettei Revamil sisällä jäämiä torjunta-aineista ja että Revamiliin laatu pysyy tuotannossa tasaisena. Revamil-hunaja sisältää runsaasti hunajaentsymejä, mm. glukooksiidsidaasia. Revamiia tulee käyttää yhdessä puoliokklusiiivisen peittosidoksen kanssa, jotta haavypääristö pysy kosteana. Peittosidos kiinnitetään normaalin tapan. Korkean sokeripitoisuuden ansiosta osa haavanesteestä sekoittuu Revamiliin kanssa ja muodostaa kerroksen, joka vahvistaa haavasidoksen antibakteerista suojaa.

Käyttö
6. Puhdista haava ennen Revamil-haavageelin levittämistä.
7. Levitä ohut kerros Revamil-haavageeliä toissijaiselle haavasidokselle, jolla haava peitetään.
8. Revamil-haavageeli voidaan myös levittää suoraan haavaan ja peittää sen jälkeen semiokklusiiivisella haavasidoksella.
9. Kiinnitä peittosidos tavanomaiseen tapan.
10.Toista käsittely joka päivä tai joka toinen päivä haavan tyypistä riippuen.



Käyttöaiheet
Revamil-haavageeliä voidaan käyttää kroonisiin haavoihin (makuuhaavat, erilaiset haavaumat), tulehuneisiin haavoihin, akuutteihin haavoihin, kirurgisiin ja sädehoidosta johtuviin syöpähaavoihin sekä pieniin (1. ja 2. asteen) palovammoihin.

Vasta-aiheet
• Ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan yliherkkiä hunajalle.

Haittavaikutukset
• Revamil-haavageeli voi joissakin tapauksissa aiheuttaa lyhytaikaista kirvelyä.
• Jos Revamiliin käytön jälkeen havaitaan odottamattomia (tässä mainitsemattomia) sivuvaikutuksia, ota yhteys lääkäriin tai tuotteen valmistajaan.

Käyttöön liittyvät varoitomet
• Ei saa käyttää, jos voideputki on vahingoittunut.
• Kostuta haava 0,9-prosenttisella suolaliuoksella (NaCl) ennen haavageelin levittämistä.
• Voideputki on suljettava käyön jälkeen.
• Vältä voideputken suoraan kosketusta haavan pintaan.
• Avattu voideputki on käytettävä 3 kuukauden kuluessa.
• Älä käytä samaa voideputkea useille potilaille.
• Samaa haavaa voi käsitellä tällä tuotteella keskeytyksettä korkeintaan 30 päivän ajan.

Säilytys
Säilytyslämpötila 10–30 °C

	
---	---